

## Posudek vedoucího práce na bakalářskou práci

**Filip Magalhães, *Slang studentů filozofických fakult Rio de Janeiro, 2019, 64 str.***

Tématem bakalářské práce Filipa Magalhãese původně mělo být srovnání slangových výrazů u studentů Filozofické fakulty v Coimbře a Rio de Janeiro. K výběru tohoto náročného tématu jej vedly skutečnosti, že část mládí strávil v tomto brazilském městě a zároveň minulý rok absolvoval jednosemestrální studijní pobyt právě na Filozofické fakultě v Coimbře. Výzkum měl být proveden formou dotazníku. Bohužel se tento záměr nepodařilo uskutečnit z důvodu nezájmu studentů z Coimby. Dotazník vyplnilo pouze několik studentů. Diplomant byl tak nucen původní záměr přehodnotit a zaměřit se výhradně na slang studentů filozofických fakult v Rio de Janeiro, odkud se mu vrátilo velké množství vyplněných dotazníků.

Hned na úvod svého posudku musím bohužel konstatovat, že výsledná úroveň předkládané práce je zřetelně ovlivněna zejména skutečností, že diplomant svou práci se mnou téměř nekonzultoval. Nakonec svou práci, kterou už měl přes rok rozpracovanou, na poslední chvíli dokončil a odevzdal, aniž bych viděl její výslednou podobu ještě před samotným odevzdáním. Toto se bohužel neblaze projevilo na úrovni této práce.

Práce je v podstatě rozdělena na dvě části: teoretickou a praktickou. Zatímco část teoretická má 31 stran, praktická pouhé 4 strany. U práce, jejíž hlavní náplní by mělo být zhodnocení výsledků dotazníkového výzkumu, tato skutečnost podle mého názoru představuje zásadní nedostatek. Navíc obsah teoretické části je z různých hledisek také problematický. Diplomant se téměř na dvaceti stranách věnuje tématům, která pro takto zadanou práci podle mě nejsou zcela relevantní, jako jsou např. vývoj brazilské portugalštiny, markýz Pombal a vyhnání jezuitů či pravopisná reforma. Ukázka části dopisu Pera Vaze de Caminhy králi Manuelovi je také v podstatě zbytečná. Navíc informace obsažené v těchto kapitolách působí leckde neuspořádaně, jinde dokonce nedokončeně. Na druhé straně definování slangu a přidružené problematice se věnuje na pouhých 5 stranách. Vůbec však nezmiňuje poměrně problematickou terminologii v portugalštině (*calão/gíria*). Některé autorovy komentáře k určitým teoriím významných světových lingvistů také nepůsobí zcela patřičně. Martinetova teorie ekonomie jazykových prostředků je obecná a zasahuje všechny jazyky a zcela určitě nesouvisí s psaním textových zpráv a komunikací na sociálních sítích. Martinet ji vytvořil v době, kdy mobilní telefony neexistovaly a o sociálních sítích se nikomu ještě ani nesnilo. Následující kapitoly věnované slovtvorbě v portugalštině již jsou zcela na místě, neboť celá řada popisovaných slovtvorných procesů se ve slangu využívá. Zhodnocení dotazníkového výzkumu čítá pouhé 4 strany a v podstatě zahrnuje pouze několik nahodilých poznámek. Je to určitě velká škoda, neboť návratnost dotazníku u brazilských studentů nebyla malá (dohromady jej vyplnilo 62 studentů). Samotný popis prováděného výzkumu je podle mě nedostačující. Například jsem se nedozvěděl, z jakých škol pocházejí studenti, kteří se výzkumu zúčastnili. Také není úplně zřetelné, které výrazy patří do „pravého“ studentského slangu a které spíše obecně do slangu mladých lidí. Toto všechno by mělo být v praktické části vysvětleno a definováno. Přičemž informace obsažené právě ve vyplněných dotaznících považuji za největší klad předkládané práce a dalo by se z nich vyvodit spousta zajímavých tezí. Rád bych, aby student u obhajoby podrobněji zhodnotil výsledky výzkumu a řekl, co bylo podle něj jeho největším přínosem.

Práce bohužel trpí navíc i poměrně značným množstvím chyb formálního či pravopisného charakteru. Z hlediska formálního to je např. chybný odkaz na knihu: Hricsina 2014 (má být 2015), všechny příklady by měly být uváděny kurzívou, v práci chybí české resumé. V otázkách k dotazníku autorovi vypadla otázka č. 6, čímž se rozhodilo očíslování otázek a odpovědí v dotazníku, což poměrně stěžuje orientaci. Pravopisných chyb je v textu také nespočet, např. *slova, které používají* (str. 9), *se stala druhým jazykem portugalským elit* (str. 11), *tupíjština v této době nebyla mrtvým*. (str. 14), časté jsou také chyby v interpunkci, např. *fakult v Riu a proto* (str. 23). Bohužel se objevuje chyba rovněž v úvodním textu k dotazníku pro brazilské studenty – *Caso não saber* (str. 39). Dále bych upozornil, že tvar *ele* není původně předmětovým zájmenem.

Navzdory výše uvedeným výtkám konstatuji, že bakalářská práce Filipa Magalhãese splňuje formální požadavky kladené na tento typ práce a doporučuji ji k obhajobě. Pokud student odpoví na všechny uvedené dotazy, navrhuji její klasifikaci známkou dobře.

Ve Zdíbech 23. 8. 2019

PhDr. Jan Hricsina, Ph.D.